VERDA FAMILIO

NEPRAVIDELNÝ dvojjazyčný zpravodaj Esperantského kroužku v Mnichově Hradišti
pro členy kroužku a příznivce mezinárodního jazyka.
Odpovědný redaktor - MUDr Josef Hradil, 295 01 Mnichovo Hradiště č.718
Cena: dobrovolný příspěvek
Povolil ONV Mladá Boleslav, odbor kultury čj. 47/87-403/16

xmxmxmxmxmxmxmmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmx

Aprilo 1988 Numero 2 Číslo Duben 1988

xmxmxmxmxmxmxmmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmxmx

Plano Malinowski: Dum la Uko en Varsovio la Alta protektanto de la Kongreso kaj la marŝalo de la Pola Sejmo, Roman Malinowski, faris tre interesan proponon, fondi en la naskiĝurbo de L.L.Zamenhof Internacian Centron de Esperanta kulturo. Pri kio do temas? La centro estu samtempe monumento al d-ro Zamenhof kaj la renkontejo de la Esperanto-movado. En Bjalistoko la urba komunuma estraro jam rezervigis 4 hektaroj da teritorio. La centro estu loko por ĉiuspacaj kunvenoj, seminarioj, konferencoj kaj kursoj pri Esperanto. Ĝi povus funkcii eble samtempe kiel:

- esplorfako de bialistoka universitato por esperantologio kaj interlingvistiko;
- kursejo kaj konferencejo por la pola kaj la internaciaj E-movadoj;
- historia kaj kultura muzeo, aparte pri la unuaj jaroj de Esperanto;
- prezentejo de la Esperanto-kulturo por la ekstera publiko.

Verŝajne la plej grandan financan ŝarĝon portos la pola ŝtato. Tamen la internacia Esperanto-movado estas alvokita finance subteni.

Plán Malinowského: Na Uko ve Varšavě vysoký protektor kongresu a maršál Polského Sejmu Roman Malinowski učinil velmi zajímavý návrh, založit v rodišti L.L.Zamenhofa Mezinárodní středisko esperantské kultury. O co se tady jedná? Středisko budiž současně monumentem Dr. Zamenhofovi a místem schůzek esperantského hnutí. V Bialistoku městská rada nechala již rezervovat 4 hektary půdy. Středisko budiž místem pro schůze všech druhů, semináře, konference a esperantské kursy. Mohlo by současně sloužit snad jako:

- výzkumný ústav bialistocké university pro esperantologii a interlingvistiku;
- místo pro kursy a konference o polském mezinárodním hnutí;
- historické a kulturní muzeum, zvlášť o prvních letech esperanta;
- místo pro představeni esperantské kultury veřejnosti.

Pravděpodobně největší finanční náklady ponese polský stát. Přesto mezinárodní esperantské hnutí je vyzýváno k finanční podpoře.

Junulara renkontiĝo en GDR-Biesenthal okazos de la 3a ĝis 6a de oktobro – 200 partoprenantoj – distrikto Frankfurt/O – Inf.: GDREA Kulturbund der DDR, Otto Nuschke – Str nro 1, Berlin 1080, DDR.

Interlingvistiko:
Perm: 4an de aprilo 87 venis 34 partoprenantoj. Interesa programo sub gvido de *N.F. Ponomarjov.*
XV. Scienca Interlingvistika Simpozio en Nadarzyn apud Varsovio. Estis prezentita inter aliaj ankaŭ sugestopedia metodo *far* de ĝia aŭtoro Martin Bacev (Bulgario). La seminario okazis la 3an de majo 1987.
Seminario pri interlingvistika problemoj okazis 20.-24.V.88 en Tatranská Lomnica kun eksterlanda partopreno (GDR, PL). Precipe grava estis nekutima aktiva intereso kaj partopreno de lingvistoj neesprantistoj, famaj ĉeĥaj kaj slovakaj lingvosciencistoj el ĈSSR por kiuj la prelegoj okazis dulingve en parkera tradukado da spertaj tradukistoj. La lingvosciencistoj havis okazon aktive partopreni la diskuton kaj sekvi la programon. Temis pri vera pruvo de vivkapabla de Eo.
Nova popularscienca periodaĵo „FOKUSO“ eldonita de Hungara EA gajnas popularecon pro sia facila lingvo kaj komprenebla stilo. La gazeto estas ŝatata de legantoj kun ĝenerala klereco sen specialaj fakkonoj. Ĝi aperas kvaronjare kaj estas konvena donaco por viaj eksterlandaj amikoj. Abonu ĝin ĉe ĈEA. 100 paĝaj, kajeroj pri scienco, tekniko, socio, eduko, ekonomio, naturo, medio, formato A5.
Ĉiuj fortojn por nia asocio! Ĉu vi jam aliĝis? Nova aktivado en ĉiuj sekcioj. Helpu venigi novajn esperantistojn en viajn klubojn. Unufoje monate faru kunvenon en via klubo ĉeĥalingve por la komencantoj!
EK MH 101/88

Mládežnické setkání v NDR Biesenthal: bude uspořádáno 3-6.října 1988 – předpokládáno 200 účastníků – okres Frankfurt n.Odrou – Informace: GDREA Kulturbund der DDR, Otto Nuschke – Str nro 1, Berlín 1080, DDR – NDR

Interlingvistika:
Perm: 4.dubna 87 přišlo 34 účastníků. Zajímavý program pod vedením *N.F. Ponomarjova*.
XV. Vědecké Interlingvistické sympozium v Nadarzynu u Varšavy. Mezi jiným byla předvedena sugestopedická metoda svým autorem Martinem Bacevem (Bulharsko). Seminář byl uspořádán 3.května 1987.
Seminář o interlingvistických problémech byl pořádán 20.-24.V.88 v Tatranské Lomnici s mezinár. Účastí (DDR, PL). Zvlášť významná byla účast aktivního zájmu jazykovědců – neesperantistů, proslulých českých a slovenských jazykovědců, pro které přednášky byly uspořádány dvojjazykově s překlady bezprostřeními zkušených překladatelů. Jazykovědci měli příležitost aktivní účasti na diskusi a sledování programu. Šlo o přesvědčivý důkaz životnosti Esperanta.
Nové periodikum „FOKUSO“ populárně vědecké vydávané maďarskou EA získává popularitu pro svůj snadný a srozumitelný styl. Časopis je oblíben čtenáři všeobecného vzdělání bez speciálních znalostí. Je vydáván 4x ročně a je vhodným dárkem vašim zahraničním přátelům. Objednejte u ČEA. Stostránkové sešity o vědě, technice, společnosti, ekonomii, přírodě, prostředí. Formát A5
Všechny síly našemu svazu! Už jste se přihlásili? Nová aktivita ve všech sekcích. Pomozte přivést nové esperantisty do Vašich klubů! Jednou měsíčně udělejte schůzi pro začátečníky v češtině!

Theodor Čejka: Elefanta osto (ĉina fablo). Sur la tero kuŝis peceto da elefanta osto. Preterpasis ĝin stultulo. Li levis la elefantan oston, rigardis ĝin kaj diris: „Mi pensis, kia raraĵo ĝi estas kaj ĝi estas nur peceto da elefanta osto.“ Kaj li forĵetis ĝin surteren. Postmomente preteriris la gravuristo. Li levis la peceton da osto, treege ekĝojis kaj forportis ĝin hejmen. Hejme li ĉizis el ĝi belegan artistan verkon. Belartistan verkon el peceto da osto, kiun la stultulo forĵetis. (el la unua ĉeĥa esp.lernolibro)

Theodor Čejka: Slonová kost (čínská bajka). Na zemi ležel kousek slonové kosti. Šel kolem hlupák a řekl: „Myslel jsem, co je to zvláštního a ono je to jen kousek slonové kosti.“ A odhodil kost na zem. Za chvíli šel kolem rytec. Zvedl kousek kosti a odnesl si ji domů. Doma z ní vyřezal krásné umělecké dílo. Krásné umělecké dílo, z kousku kosti, kterou hlupák odhodil. (z první české esp. učebnice.)

Novaj finstudintoj de la baza koresponda kurso:

Simandlová Marie,
Dokulil Jan
Patočková Věra
Němeček Ladislav

Ili estu bonvenigataj en nian verdan familion! Proksimaj kluboj estas petataj inviti la novajn gesamideanoj en iliajn klubojn!

Esperantista asocieto „Kulturo“ 7000 Ruse, p.k.208, Bulgario, preparas adresaron de esperantistoj de la tuta mondo dum la jaro 1988. Anoncu vian adreson. Sendu minimume unu respondkuponon aŭ tri bildkartojn.

Esperantský spolek „Kulturo“ 7000 Ruse, p.k.208, Bulharsko, připravuje adresář esperantistů z celého světa během roku 1988. Ohlašte svoji adresu. Pošlete minimálně respondkupono nebo 3 pohledy.

Sciencteknika socio ĉe fervojista stacidomo Česká Třebová intencas eldoni seslingvan (kun e-o) fakterminaron el fako de fervoja turismo. Ili jam sukcesis eldoni lernolibron „Minikurso de Esperanto“, kiu povos esti modelo por pluaj faklernolibroj de limigita amplekso. Ref.Inĝ.Polák

Vědecko-technická společnost nádraží Česká Třebová hodlá vydat šestijazyčný odborný slovník z oboru železničního cestování. Podařilo se jim vydat učebnici „Minikurs Esperanta“, který bude moci být modelem pro další odborné učebnice omezeného rozsahu. Referoval Ing.Polák

Bela gazeto „Esperantisto Slovaka“ sur kreta papero, kiu aperas 6x jare (40 Kčs) estas nun rekte abonebla ĉe nia asocio ĈES, 11000 Praha 1, Jílská 10. Též se týká časopisu Der Esperantist (GDR)

Krásný časopis „Esperantisto Slovaka“ na křídovém papíře, vycházející 6x ročně (40 Kčs), je nyní přímo abonovatelný u ĈES, 11000 Praha 1, Jílská 10. Též se týká časopisu Der Esperantist (GDR)

„Sovetskij Uzbekistan“, redakcio, ul. Lenina 41, 700000 Taŝkent, USSR ekde aprilo 1988 aperigas en ĉiu numero duonpagon dediĉitan al E-o. Urĝa peto: Skribu, gratulu, petu provnumeron! Nur se montriĝos intereso pri la gazeto, povos vivteni la esperanta rubriko! Rekomendu ankaŭ al viaj esperantaj amikoj!

„Sovetskij Uzbekistan“, redakce, ul. Lenina 41, 700000 Taškent, SSSR od dubna publikuje v každém čísle půlstránku věnovanou E-u. Naléhavá prosba: Pište, gratulujte, žádejte ukázkové číslo! Jen ukáže-li se zájem o časopis, udrží se esp.rubrika při životě. Doporučte také Vašim esperantským přátelům!

EK MH 102/88

Kelkaj interesaj renkontiĝoj: Několik zajímavých setkání:

8-15.V. Arta semajno en Halle, GDR, 190 M, Informoj: Rudolf Eichler Hermann, Matern-Str. 21, GDR, Schwarzenberg 9430

19-22.V. JuseturJunulara turisma renkontiĝo en Prago: en kabanaro ĉe valbaraĵo Praha 4 Hostivař, 200 Kčs, tritaga loĝado kaj manĝado, migrado tra Prago, *muzika barelvespero*, aliĝu tuj ĉe Jindřich Havlík, Plechanovova 363, 10900 Praha 10

3.VII.-13.-VIII. 3x14 tagoj Somera Esperanta Tendaro Lanĉov apud Vranov-valbaraĵo, Sudmoravio – unu periodo 980 Kčs, E klub 67401 Třebíč

8-24.VII. Šumava en la selo (arbarbrigado + biciklado) – org. Junulara sekcio de ĈES

4.-13.VII. - Internacia renkontiĝo de naturamikoj en Abaliget (Hungario) org. Hungara E-Asocio „Expres“ Budapest 62, pf.567, H-1395 Hungario

10.-16.7.: MAVE-Montaraj amikecaj Migradoj Esp. en Zakopane (+18-24.IX) „Esperantotour“, ul.Wolnosci 37/F/8 PL133-300 Nowy Sacz, Pollando

1.-7.8. Somera Esperanto-Universitato en Gyula, ebleco aliĝi interŝanĝe pere de Esperanto-klub 67401 Třebíč.

3.VII-7.VIII + *7.-11.VIII* Somera Esperanto lernejo Eger, Hungario (dua periodo por instruistoj) „Express“ Esperanto sekcio vidi supre

6.-21.VIII DERSFIB – biciklado tra GDR. Inf. Kulturbund der DDR, Esperanto fako, Otto Nuschke, Str. 1, Berlin 1080, DDR

16-18.9. IMUS – Internacia muzika seminario en Prago – aranĝa Junulara sekcio ĈES Prago

4.-10.8., 11.-17.8., 18.-24.8., 8.-14.9., 15.-21.9. Someraj feriadoj sub altaj Tatroj Slovakia E-asocio Sobotské nám 1735, 05801 Poprad

Informoj pri 460 (!!) ĉijaraj Esperanto renkontiĝoj alportas Turisma Esperanto kalendaro, eldonita de „Esperantitur“, str.M.Sklodowskiej-Curie 10, PL 85-094 Bydgoszcz, Pollando. Petu aliĝilon kaj informojn!

Novaj kluboj: ZKE Česká Lípa (adreso: Hana Vencovská, Okružní 2100, Čes. Lípa 47001. - Z.O. Český Těšín (Vladimír Štafek, Tovární 8, 73701 Čes. Těšín. - ZKE Jesení (Ludmila Šimčáková, Lipovská 355, 79001 Jeseník – Z.O. Slaný: (Jana Malínská, Soukenická 58, 27401 Slaný - ZKE Žacléř (Vladimír Rychlík 54201 Žacléř – Z.O. Železný Brod (Esperanto klubo, PS 18A, 46822 Ž. Brod.

Rekonstruo de la monumento de L.L.Zamenhof en Františkovy Lázně. Ĝi estis pereigita fare de faŝistoj en la Jaro 1939. Kun nia asocio klopodas pri rekonstrua tia, ke la monumentoj povus esti solene senvualigita okaze la 79a Universala kongreso, kiu eble estos organizita en Prago. Ŝajne la longaj traktado kun ministerio de kulturaferoj estos *favore* solvita!

Konkurso de proponoj de novaj insignoj. Nia asocio serĉas proponojn por nova insigno de la asocio, artista bildkarto, leterpaperoj. Premioj 300 – 200 – 100 Kčs. Detalaj informoj sciigos nia sekretariejo.

Balo en Lucerna, Prago: okazis merkrede la 30an de marto. Ĝi estis organizita de ZO Aqualika Prago sub auspicio de Ĉeĥa asocio de ekologoj. Kvankam ne plena, la balo tre plaĉis al la partoprenantoj. Duan tagon raportis pri ĝi ĉiuj Tagogazetoj de niaj politikaj partioj tre *favore*. Domaĝe ĝi okazis en vendredo, kiam ne ĉiuj povas partopreni en ĝi. Sed la amika atmosfero daŭras kaj ni povas esperi, ke la balo ankaŭ en la estonta jaro ripetiĝos.

Esperanto-Klubo en Prago urĝe bezonas spacon por librejo. Se vi scias pri libera spaco en Prago aŭ en proksima najbareco, atentigu afable nian asocion.

EK MH 103/88

Skribas la lernanto: … „Dum la kongreso en Olomouc mi ricevis invitilon al solena renkontiĝo okaze la 100jara datreveno de Eo en Česká Třebová. Mi volonte partoprenis. Permesi al mi, ke mi al vi tiun okazaĵon alproksimiĝu. Vendrede la 23an de oktobro okazis solena vespero kun programo, kie prezentiĝis Kanto ĥoro de valaĥiaj instruistinoj el Vsetín. La duan tagon antaŭtagmeze okazis enplantigo de „Esperanta arbo“ en parko Javorka kaj post kuna tagmanĝo en hotelo komencis ĉefa punkto de la tuta programo: solena kunveno en vilaĝkabano „Apudpreĝejo“. Loka organizaĵo de esperantistoj ĉi tie preparis (post oficiala raporto pri la aktiveco de la klubo kaj raportoj de delegitoj el ĝemelaj rondetoj de esperantistoj) prezentado de diapozitivoj el la periodo de tute ekzisto. Poste okazis riĉa tombolo kaj estis preparita regalo. La kunveno (aŭ propra amika babilado) daŭris de la 14a ĝis 24a horo! Dimanĉe startis ekspozicio okaze la 100jareco de Eo kun multaj centoj da ekspoziciaĵoj. Eĉ ĉi tie mi gajnis kelkajn amikojn krom aliaj ankaŭ unu germaninon el Schwerin (GDR), kiu estas la ĝemela urbo de Česká Třebová….." J. Souček (Entute ĉeestis 100 gesamidanoj el 21 loĝlokoj.)

25 esperantaj kasedojn proponas al vi po kopii Magnetofona Servo de ĈES. Petu titolaron de Josef Filip, Nádraží ĈSD 146, 76811 Chropyně. Nepre sendu malplenan kasedon. Kopiado kostas 25 Kč.

Bulteno de Esperantista klubo en Prago (fondita 1902) alportas neregule freŝajn informojn pri la kluba vivo, programojn de ĉiusemajnaj kunvenoj. Petu provnumeron ĉe E-klubo en Praha p.k. 1069, 11121 Praha 1. La klubo gajnis pluan ĉambron por kunvenaĵo kaj biblioteko en Vejvodova ul. Ĝi havas ankaŭ novan turisman sekcion. Partoprenu en ĝia vigla agado.

Abonu PACOn! Ĝi estas nuntempe nia la plej luksa esperanta gazeto, kiu alportas butan elekton de esperantaj artikoloj, inter kiuj ĉiu povas elekti. Konvena donaco!

Píše žák: … „Během kongresu v Olomouci jsem obdržel pozvánku na slavnostní setkání ke 100.výročí založení Esperanta v České Třebové. Rád jsem se zúčastnil. Dovolte mi, abych Vám toto setkání přiblížil. V pátek 23.října byl slavnostní večer s programem, ve kterém vystoupilo Pěvecké sdružení valašských učitelek ze Vsetína. Druhý den dopoledne se konalo zasazení „Esperantského stromu“ v parku Javorka a po společném obědě v hotelu Moskva nastal hlavní bod celého programu: slavnostní schůze v chalupě „U kostelíčka“. Místní organizace esperantistů tu připravila (po oficiální zprávě o činnosti klubu a zprávách delegátů z družebních kroužků esperantistů) promítání diapozitivů za celé období existence. Potom byla uspořádána bohatá tombola a bylo připraveno pohoštění. Schůze (vlastně přátelské posezení) trvala od 14 do 24 hodin. V neděli byla zahájena výstava ke 100 letům Esperanta s mnoha stovkami exponátů. I tady v České Třebové jsem získal několik přátel a mimo jiné i jednu Němku ze Schwerinu (NDR), který je družebním městem Č. Třebové …“ J.Souček (Celkem bylo přítomno 100 samideánů z 21 míst.)

25 esperantských kazet nabízí Vám kopírovat Magnetofona Servo de ČES. Vyžádejte seznam u Josefa Filipa, nádraží ČSD 146, 76811 Chropyně. Nutno poslat prázdnou kazetu! Okopírování stojí 25 Kčs.

Bulteno de Esperantista klubo en Praha (založeno 1902) přináší nepravidelně informace o klubovém životě, programech každotýdenních schůzek. Zažádejte ukázkové číslo: E-klub v Praze, p.s. 1069, 11121 Praha 1. Klub získal další místnost na schůzky a knihovnu ve Vejvodově ulici. Má také novou turistickou sekci. Účastněte se v jeho živé činnosti!

Předplaťte si PACO! Je to nyní náš nejkvalitnější časopis esperantský, který přináší pestrý výběr esperantských článků, ze kterých každý si může vybrat. Vhodný dárek!

EK MH 104/88

Pacmarŝon kaj amikan renkontiĝon en Jablonec nN. Kabano super Proseč partoprenis 315 samideanoj kaj pioniraj grupoj la 23an de aprilo. Kvankam la vetero estis malfavora kaj la programo devis esti ŝanĝita, amika medio kaj babilado helpis ligi novajn amikecojn kaj firmigi malnovajn.

Se vi havas intereson plue ricevadi nian modestan bultenon, sendu afable kiun ajn etan monsubtenon aŭ almenaŭ, por ke ni povu renovigi vian adreson inter abonantoj.

Mírového pochodu a přátelského setkání v Jablonci nN chatě nad Prosečí účastnilo se 315 samideánů a pionýrů 23. dubna. Ačkoliv počasí bylo nepříznivé a program musel být změněn, přátelské prostředí a popovídání pomohlo navázat nová a upevnit stará přátelství.

Jestliže máte zájem dále dostávat náš skromný občasník, pošlete laskavě jakoukoli finanční částku i malou, abychom mohli obnovit Vaši adresu mezi abonenty anebo aspoň napište

Plena Ilustrita Vortaro – Suplemento. Kelkaj interesaj novaj terminoj:

daten/o = faktoj, nocioj aŭ intrukcioj preparitaj en *formula* maniero taŭga por komunikado, interpretado aŭ traktado fare de homoj aŭ aparatoj.

databank/o = sistemo de datenaroj entemata ĉiujn datenojn de granda kampo kun plejofte komunaj konigiloj.

desapont/i = per faro aŭ nefaro okazigi, ke alia persono estu trompita en ŝiaj atendoj aŭ deziroj.

detergento/o = substanco, kiu, se solvita en akvo donas al la akvo kapablon forigi malpuraĵon de surfacoj kiel homa haŭto, teksaĵoj aŭ aliaj solidoj.

divorc/i = eksedziniĝi.

domin/i = superregi, superpotenci.

dop/i = plibonigi la fizikajn aŭ mensajn kapablojn de individuo aŭ de animalo per kamiaĵoj k.a. precipe en sporto.

dosier/o = kolekto de datenoj registraĵoj sur dur-aŭ mol-disko.

elektrod/o = metala konduktanto, ekz. en *elektroliza* bano.

emerĝ/i = maldroni, eliĝi, *malmergiĝi*.

ergonomi/o = tiu aspekto de teknologio, kiu okupiĝas pri *aplikoj* de biologiaj kaj teknikaj donitaĵoj

al problemoj pri interadaptado de homo kaj maŝino.

epicentr/o = punkto sur la tersurfaco.

epos/o = ĝenro, kiu proze aŭ verse celebras la mitojn, kiuj subtenas unu civilizon.

fajenc/o = speco de argila tero, al kiu oni faras ceramikaĵojn.

finial/o = florforma ornamo supre de pinjono.

finiŝ/i = fari lastan fortostreĉon en sportaj konkursoj.

handikap/o = daŭra fizika aŭ mensa manko kaŭzanta malpliigon de la normala laborkapablo.

inhib/i = inhibici/i.

integr/i = intergrali. Fari, ke io eniĝu en tutaĵon, tiel, ke ĝi komplete kuniĝas kun ĝi.

interferon/o = proteino kun molekula pezo de ĉirkaŭ 23000, *produktata* de ĉelo infektita de virjono.

komputer/o – komputor/o – ambaŭ formoj ankoraŭ allasitaj.

komut/i = ŝanĝi la pozicion de *nadloreloj* en trakforko, t.e. modifi trakforkon por direkti trajnon aŭ alian veturilon sur alian trakon.

kontener/o = diversforma transportujo kun laŭnorma kapacito de 1-63 kubaj metroj, plejofte apartenanta al *transporta* entrepreno.

krit/a = rilatanta al punkto de kurbo, ĉe kiu ĝi ŝanĝiĝas aŭ transformiĝas.

kursor/o = signo sur ekrano, indikanta la aktivan lokon, t.e. la lokon, kie la venonta *karaktero* estas montrita.

kvociento intelekta = rilato inter la mensa aĝo kaj efektiva aĝo.

EK MH 5/88

Tra Ŝumava sur seloj de bicikloj: jam la trian jaron estas organizita bicikloturisma renkontiĝo de naturageamikoj, kies programo estas laboro por la naturo en Ŝumava-regiono kaj ĝia ekkono per forma de stela bicikloekskursoj. La feriado estas 14taga en la terminoj de 17.VI ĝis 10.IX.88, sed pure esperanta grupo estas inter 16.VII. kaj 30.VII. Elspezoj por loĝado, transporto (la tuta ĈSSR) kaj manĝado estas kovritaj per mono, gajnita per laboro en arbarkulturado. Dua duono de la tempo estas planata por la laboro kaj la dua duono por biciklaj ekskursoj kaj amuzoj. Vi bezonas nur firman kaj fidindan biciklon, dormosakon, amikan karakteron kaj dum la restado ne fumi kaj aliĝi ĝis la 25a de majo al ĈSOP, AQUALICA, 11800 Praha 1 Všehrdova 6.

Vizitu la klubon en Prago! Ĝi kunvenadas regule lunde en Agita centro, Praha 10, Vršovice, stratangulo Kodaňská kaj Norská. Riĉa programo ankaŭ por komencantoj. Tramo 4, buso 135.

Šumavou v sedle (bicykly): už třetí rok pořádá se cykloturistické soustředění ochránců přírody, jehož náplní je práce pro šumavskou přírodu a její poznávání formou hvězdicových cyklovýletů. Soustředění jsou14denní v termínech od 17.VI. Do 10.IX.88 a čistě esperantská skupina je od 16.VII. do 30.VII. Výdaje za ubytování, dopravu (z celé ČSSR) a stravování jsou hrazeny výdělkem za brigádu v pěstební činnosti. Polovina pobytu bude vyhrazena práci a druhá polovina pro cyklovýlety, hry. Potřebujete jen pevné a spolehlivé kolo, spacák, kamarádskou povahu a během pobytu nekouřit a poslat přihlášku do 25.května na adresu Aqualica ČSOP, 11800 Praha 1, Všehrdova 6.

Navštivte pražský klub! Schůzky v pondělí od 18h. Agit.středisko P 10 Vršovice roh Kodaňské a Norské. Bohatý program i pro začátečníky. Tramvaj 4, autobus 135.

KIEL DIRI? (Lentaigne) – daŭrigo. EDZINO: Ne deziru la edzino de via proksimulo. Delogi ies edzinon (odloudit). Serĉi plezuron ĉe fremda virino. Enbrakumi (objímat) virinon. Ĉu tio estas konduto (chování) de honesta homo? Ĉu vi povus malleviĝi (snížit se) ĝis al tiu ago? Ne ŝovu (nestrkej) vin inter edzo kaj edzino. Detrui (zničit) nian ĝisnunan (dosavadní) harmonion. Ĵuru (přísahej) al mi per Dio, ke vi ne agas malfidele. Pri nenio oni povas ĵuri. La edzo estas ĵaluzulo, kiu ne volas, ke oni ludu amon kun lia edzino. Furiozas (řádí) la ĵaluzo de la edzo. Tio estas kazo de eksedziĝo (rozvod). Liberigi min de edzino, kiu min malhonoras (zneuctí). Ŝi ne estas sufiĉe bona aktorino por por konvinki la edzon pri sia fideleco.

Korespondi deziras: Mallongiloj=zkratky: bk=bildkartoj, ĉl=ĉiu lando, ĉt=ĉiu temo, d=deziras, iŝ=interŝanĝi, its=interesiĝas, jj=jaroj, kol=kolektas, k=korespondi, m=muziko, pm=poŝtmarkoj, s-ro=sinjoro, tm=tuta mondo.

Se vi havas Internacian respondkuponon (aŭ egalvaloran francan poŝtmarkon por 3,60F -iam (někdy) havebla ĉe POFIS) - petu korespondadresojn ĉe Koresponda servo mondskala, Robert Llorens, „Les Hortensias“ 121 bis Boulevard Napoleon III, F06200 Nice, Francie (organo de Universala Eo Asocio).

En 1988 – 8888 adresoj. Esperantista societo „kulturo“ kompilas grandan tutmondan adresaron. Sendu adreson plus du aŭ tri bildkartojn al Pk.208. BG-Ruse, Bulgario.

Serĉas korespondantojn ASSARI Yao Djato, s-o K.Gatowonou, Radio Lomé, BP 434, Lomé, Tongolado

Kosmologio de Martin Nus. Skribu al Harald Andersson, PL 3242, S-71060, Grythyttan, Svedio.

Viktor V.Podoljan, Mostootrjad 69, dom 86, kv.1 626440 Nishnevartovsk-18, obl. Tumen, Soveta Unio, 22j. laboristo d k tm.

EK MH 06/88

Korscin Jurij, 245110, USSR, Ukraino, Sumskaja oblast, Lhostka 7, p.b.7 kol bk, stereo-bk, surgluaĵojn, kalendaretojn, pm pri petroarto, faŭno, zepelinoj
Tatjana Krilkovam, 245110, USSR, Ukraino, Sumskaja obl, Lhostka, ul. Marata 25/173 kol bk kun aktorinoj, kantistoj, rok-grupoj, surgluaĵoj, pm, kalendaretoj
S-ro Pascale Ĵalebert, 164, rue des Foeceus, F-3000, Nimes Francio d k tm
Kiao-Chun Hu, Yijiazhung Lu 92-401, Wanxian, Sichuan, Ĉinio, 31j instruisto kun lernantinoj 10-18j d kor pri filozofio, antropologio, psikologio, literaturo kaj itŝ eldonaĵoj pri tiuj temoj.
Aleksandr Talikov, 198205 Leningrad 205, ul.Germana, d.37, kv.67, Sovetunio, 26j, laboristo, d kor pri lingvoj, ŝtatoj, leĝoj.
Jorge Eliecer Moreno Ferro Rua Hilario Gouvela No 18, apto 801, Copacabana BR-22040 Rio de Janeiro, Brazilo, 22j, fraŭlo pri arkitekturo, arto, kulturo.
Genŝo Cokanov, bul.Gen.Stolatov, b116a, vh.3.ap.56, BG-1233 Sofia Bulgario, 46j, s-ro, pri ekskursoj, fotado, ĉina medicino, gimnastiko.
60 lernejanoj 12-16j, estona geknaboj el du mezlernejoj d k 20009 Tallin, 44 Keskkool-Esperanto Klasoj kaj 200016 Tallin, Keskkool, Esperantorondo ĉt
Jane Johanson, Nitvägen 25, 12638 Hägersten, Svedio, 22j d k pri ĉt kun ĉl
Monika Baki, Budapest V, Mérleg u, 12-11-5, 1051 Hungario, 23j fremdulgvidantino d k pri ekonomio, politiko, historio.
Jeremcov Aleksandr, Miĥajloviĉ, 060021 Nalĉiko, str. Profsojuznaja 257 25j inĝeniero d kor tm pri ĉt.
Aurelia Valéria Vargas Brasil, Rua Blas Fortes 17, Bonsucesso, BR-21031 pri ĉt, Rio de Janeiro, Brazilo 23j
Amika Mez-Insula, Klubo de Esperanto, Site 66, R.R.2, Lantzville, B.C. 2110 Kanado serĉas gekorspondantojn tutmonde.
C.de Groot, Postbus 14, 9649 ZG Muntendam, Nederland, d k tm pri ĉt.
Olavo Faustino, Av.Olegário, José Guimaräes 494, CEP BR-94.800 Alvorada RS, Brazilo, Studento d k pri ĉt
Valerij Voronin, 690022 Vladivostok, Ĉapajev str. 12-001, 33j fraŭlo, USSR. pri viv- kaj pensmaniero de eksterlandanoj.

xmxmxmxmxmxmxmx
xmxmxmxmxmxmx
xmxmxmxmxmx
xmxmxmxmx
xmxmxmx
xmxmx
xmx
x

Esperantský klub
29501 Mnichovo Hradiště
Otevřená listovní zásilka
Imprimé 50%
Presaĵo

EK MH 107/88